

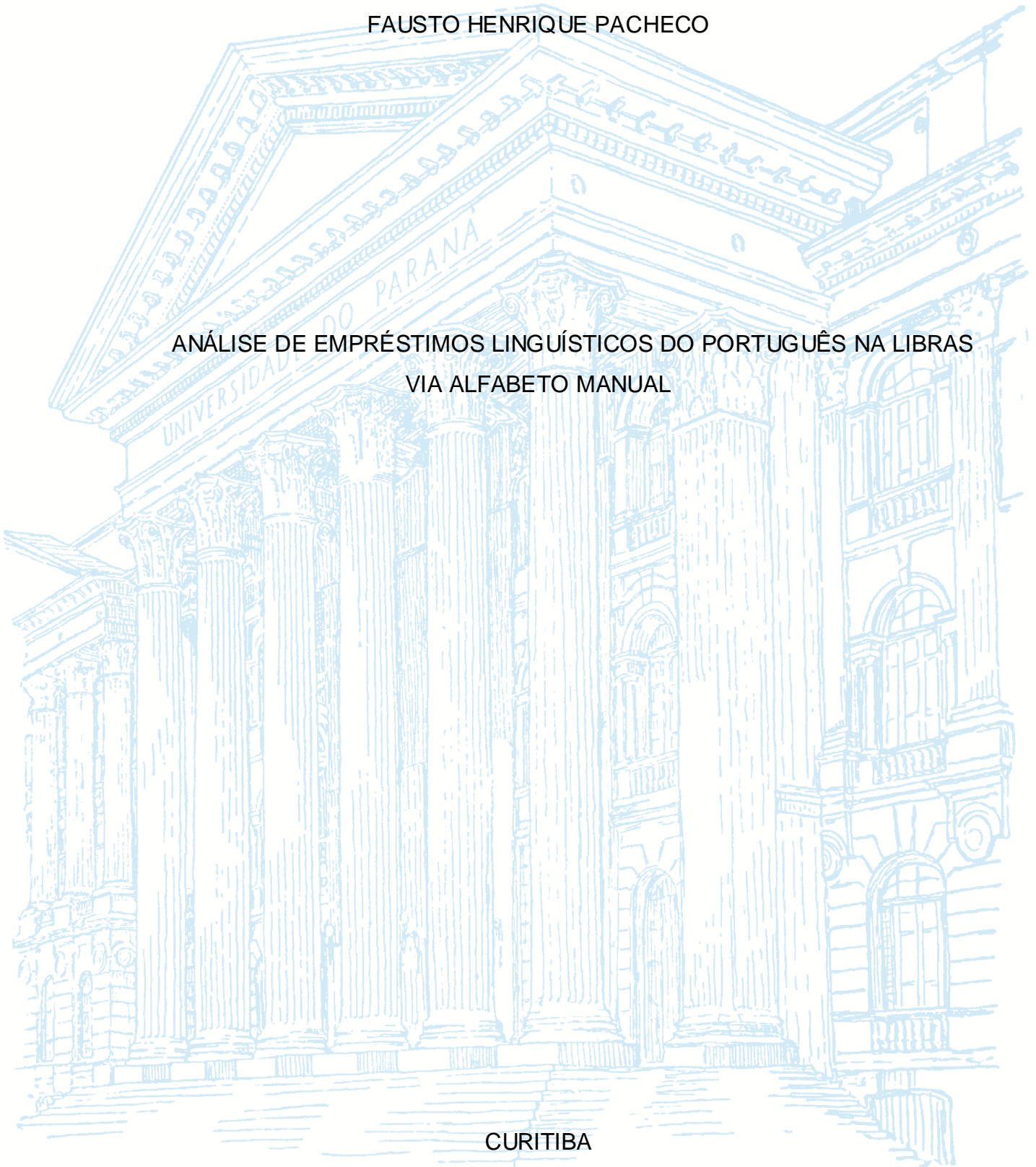
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ

FAUSTO HENRIQUE PACHECO

ANÁLISE DE EMPRÉSTIMOS LINGÜÍSTICOS DO PORTUGUÊS NA LIBRAS  
VIA ALFABETO MANUAL

CURITIBA

2023



FAUSTO HENRIQUE PACHECO

ANÁLISE DE EMPRÉSTIMOS LINGUÍSTICOS DO PORTUGUÊS NA LIBRAS VIA  
ALFABETO MANUAL

TCC apresentado ao curso de Licenciatura em Letras Libras, Setor de Ciências Humanas, Universidade Federal do Paraná, como requisito parcial à obtenção do título de Licenciado em Letras Libras.

Orientador: Prof. Dr. André Nogueira Xavier

CURITIBA

2023

**TERMO DE APROVAÇÃO**

FAUSTO HENRIQUE PACHECO

ANÁLISE DE EMPRÉSTIMOS LINGUÍSTICOS DO PORTUGUÊS NA LIBRAS VIA  
ALFABETO MANUAL

TCC apresentada ao curso de Licenciatura em Letras Libras, Setor de Ciências Humanas, Universidade Federal do Paraná, como requisito parcial à obtenção do título de Licenciado em Letras Libras.

---

Prof. Dr. André Nogueira Xavier  
Orientador – Setor de Ciências Humanas, UFPR

---

Prof. Me. Marcelo Porto  
Setor de Ciências Humanas, UFPR

---

Prof. Me. Clovis Batista de Souza  
Setor de Ciências Humanas, UFPR

Cidade, 30 de junho de 2023.

## RESUMO

O presente trabalho tem como objetivo analisar empréstimos do português via alfabeto manual na libras. Precisamente, com base em Pinheiro e Xavier (2019), objetivo identificar, entre os empréstimos coletados no dicionário de libras da Universidade de Viçosa, aqueles que se constituem de inicializações, soletrações e hibridismos, bem como de seu subtipos. Sinais inicializados são formados por uma configuração que remete à primeira letra da palavra correspondente em português. Sinais soletrados são aqueles constituídos por mais de uma letra que forma uma palavra do português. Sinais híbridos se referem àqueles formados por uma letra manual e outros parâmetros fonológicos da libras. Os resultados obtidos neste estudo se baseiam em 74 empréstimos e indicam semelhanças e diferenças em relação aos resultados reportados por Pinheiro e Xavier (2019). Entre as semelhanças, destaco identifiquei mais casos de soletração completa de palavras do português do que soletrações parciais. Já entre as diferenças, destaco que encontrei mais sinais híbridos do que de sinais soletrados, que foi o caso de Pinheiro e Xavier.

Palavras-chave: Libras. Empréstimo. Alfabeto manual. Inicialização. Soletração. Hibridismo.

**LINK PARA O TCC EM LIBRAS**

<https://www.youtube.com/watch?v=7eovuUfBV0Y>